

~~Handwritten mark~~

Les Clergistes de Caen

Mons

Caen 18 Octobre 1884

Las Chiquitas del Cairo,

Oltre molti punti de ma ~~cassa~~^{causa} cara la seguente carta,
escritta en los muchos caracteres arabicos y dirigida al
Ministro del Matto o Indio ^{en} ~~de la India~~ agustat de Lynde:

"All solid, prudent, & perfect excellent men & women"

de Cultes, then primer debem ^W informarme de sa persona y
preguntar per l'estat de sos negocis, ^{pregant} ~~al mateix temps~~ ^{pregant} al
Deu misericordiós que l'~~conserve~~ ^{lliuri} de tota la ^{pernas} ~~matèria~~ del cos
y del esperit. Després ^{adoncs} que voldria visitar las mesquitas, tantum
y satis de devoció del Caire, per lo qual ~~de~~ ^{de} demanar a sa
amistat la ^{benificència} ~~benificència~~ d'un tehera (premi) segons de acorhuna. Que
may s'agraten de sa vida ^{de} la pau y la felicitat.

may s'aparten de sa vida y la pau y la felicitat.
La temporal sa'ta, prudent y perfecta del christi en sa
deleguiba y ~~seu~~ ^{com} demanava lo premit per a vider los santissims,

2
marginitas y todas pagadas de Misses la ben guardada, ^{según}
deya el paper, en caso que discontenidamente no afeeria que eran
los guardados, valguen sus derechos en la confesión.
D'escuse que ha dos años se ha en mano d'impedidos.

Thames ben merecenda de lo Cairo por las bellas mu-
guras que ~~adornan~~ s'arrecan en sus clois. Ben mi mere-
e immensely, tant que la ~~mu~~ admiracion es de la
Markt paga oli para humenar las llantas de ~~de~~ ⁴⁰⁰
temple entre de ~~se~~ maravillas. chi pi' por

comprendre que à me en de feu un ex King
 via l'impitoyable pour tout le monde de deviens, no sont mes
 le bre me ~~par~~ des couronnes ~~et~~ ~~me~~ ~~par~~ ~~par~~
 parler par alto tout mes mes' del
~~passer~~ de la que mes de si King en per

can water birthmark, with a 3 cup & 1/2 ounce. all
also ~~the~~ to let's young & no next
notion in information, for the to temple make

at all
 is permanent result of ~~the~~ ^{the} ~~prova~~ ^{prova} can wish to give
~~the~~ ^{the} ~~prova~~ ^{prova} can wish to give
 of course all the ~~prova~~ ^{prova} can wish to give
~~prova~~ ^{prova} can wish to give
~~prova~~ ^{prova} can wish to give

de mequinta esta ^{contribuida} ~~formada~~ per una sola ^{de les} ~~quadrada~~ ~~costat~~ ~~estada~~ ~~en~~ o ' quadrilonga, at los murs
orientats ex actinent at quatre punts cardinals
y lo sorte sortingut per columnas de marbre
distribuides ab profusio. En lo muralla de ^{levant} ~~levant~~
avançant de pen pla' s'obra un nitxo d'un seu
pauu d'alçada, emprobat en la part y acabat
per una penylla mitja volta romana. La obra interior
es de morach de marbre y fusta, ~~disposat~~ ~~en~~ adorns
briantissims que a vegades separan divisions de ~~particular~~
columnas d'un der pauu d'alçada; en la part superior

1
s'hi llegeix lo nom de Allah, y la aparència es triple.
mentre s'hi veu el bloc que ^{seu contorn} ~~apareix~~ alguna estatua. No
succeeix tal cosa, puix lo munt, ~~triple~~
anomenat en arabí Mejab, es simplement la
indicaçió donada als Fideis del verdader bloc
abans deuben mirar per ses oracions per
tenir la vista dirigida a la caata de la Mecca.

A la dreta del Mejab s'aixeca lo Ma'mbar
o trona. Ja veu a dreta y porada al front del
temple ^{construït} generalment la ~~obra~~ ^{en} fusta o pedra, adornada
al profusió de detalls ^{arabeschs} orientals.

He dit que les sales de les mesquites estan
ornamentades per columnes. En lo Corneu hi ha una

La principal dependencia de las marginatas, ~~en la~~
~~del templo~~, es lo relativo a 'el templo' ~~preco~~
destinado a las atenciones. Los arcos no se ven
pero las preparadas costillanas son arcos purifican
lo es por el agua, y a tal objeto reservan
todas las marginatas necesariamente un ~~blanco~~
deponen a 'agua', que una vez se toma
en el ch'apantat del templo y althas en
lo interior de la sala. Muchas veces iluminadas,
toda con las de los althas, del althas y althas
se ven en el agua de barba o 'entallada',
mentes que los Hanasti consideran tal a este
con una 'impunificación' ^{de la persona} ~~de los~~ y tal son
las atenciones en agua corriente. Por ^{esta} ~~esta~~ causa

mitat & sa alvaria rodria al munt una
exteta galeia de fusta adornada ~~per~~ ^{per} alta ~~ata~~
barana circular, y en ella mont lo mtegin
grantes voltes ^{deu} canbar los fideles a la preparia.

Los temples ~~iluminats~~ ^{iluminats} no ~~quedan~~ ^{quedan} sacerdot ordenat
para ~~interpreta~~ ^{interpretar} practica la religio, ~~all~~ ^{all}
^{com} s'acostuma en los ^{temple} ~~doctores~~ de occident. ~~El~~ ^{El} ~~temple~~
si penons que viden del dogma, ~~que~~ pero e perque
se delean mes a interpretar y coneyes lo lltre
fonamental de sa doctrina. que a ~~de~~ ^{en} ~~la~~ ^{la} a
~~un~~ ^{un} ~~ma~~ ^{ma} ~~que~~ ^{que} ~~qual~~ ^{qual} ~~recantats~~ ^{recantats} ~~expresith~~ ^{expresith} ~~als~~ ^{als} ~~predic~~ ^{predic}
patefets als l'extes ~~quidant~~ ^{particulars} de la

altre e y la preparant. No pot ser de altra
manera, ja que en lo mahometisme
hi ha cap classe de culte exterior, ^{o d'altres practicas} ~~de practicas~~
~~celestes~~ ~~tan~~ ~~ello~~ de una religio ~~que~~ no accepta
res creencia ni res filosofia ~~per~~ ^{para} las contingencies
en lo Koran, es evident que lo sacerdot deu cobrar
son Eloch al merte.

De Imam, segons lo llibre sagrat nora, deu ser
lo capdell espiritual, encarregat de dirigir lo homage
en lo cumpliment de las practicas religioses: un dels
versicels d'el llibre d'alcoran: "Quant deu prova la fe de
Abraham als certes parantels, y opant cunys: las
deus relindes, deu li dixi: - ~~Te~~ ^{fa} ~~fare~~ ^{Imam} dels justs. -

Pluicam tombé en ma familia, dyé Abraham. — Ma
aliança, respousé l' deuyar, ~~obutiana~~ it's dolente. "chryg
l' man et simplement un arad pro ha estidat me
o meior lo horan, y qual a única occupacão' ceuntes
en tes un petit termo' fets tes divendres en la
stona de la mesquite, y ~~estad~~ ^{estad} ~~separat~~ ^{separat} ~~separat~~ ^{separat} ~~separat~~ ^{separat}
de alabaras de estak a' los que it proffé repont
à manera de rocau'.

Los Alomay sont los talis o' doctores de la lley. Le portan
la vida estudiant reljyó en los mesquites, y a son
torn los enueygan practicamente para los una obra
mentoria als uels de estak.

Para los Thakids sont los repoules ^{profesores de} ~~separat~~ ^{separat} ~~separat~~ ^{separat} ~~separat~~ ^{separat}
de la classe de creyents que paron la vida en los party

de les negligències, i quan depurats per sa pietat i ten-
dolent se veuen convertits en mestres per a llavors
del present. Neuenen to després en rostre i ten enton,
y tot sentats a terra sobre la entera del temple o en pells
de cabra en les lloranas del pati, crectan ab voltes
silenci ^{atenció} i comentant del *Hakik* sobre un gran o
capítol del llibre de *Chakona*.

Los Devotios formen una institució un vich puer-
cada a la monacal cristiana. Se confinan, fan cast-
vots y conyugan la vida a la oració. Pero en tan-
practicar y la manera de viure revelen lo tendiment
de exageració a pre call tan frecuentment la fantasia
oriental. Intenen los Devotios renunciar als goys de
certu cia abandonant la ^{entregant} ~~mundicia~~ lo
la ~~vida~~ suprimint tot. Los devots, ~~abandonant~~ lo
cò a la miseria y l'anima al ~~desesper~~ no cuidant
en l'entorn,

Eligane per cap d'eiros reglar de les ^{estes} ~~estes~~ que moralitat
autonomen vida social. Com en la familia no hi ha
reunions, ni en ~~la~~ e' estat ~~propia~~ ^{propia} ~~propia~~ ^{propia} ~~propia~~ ^{propia}
ni en los oficis presents, tanpoch en la religio.
~~Li ha estat~~ de convenien ~~estas~~ ^{estas} ~~estas~~ ^{estas} ~~estas~~ ^{estas}
del cuete estatutats en occident para reunir
los ~~febles~~ ^{febles} ~~comunitats~~ ^{comunitats} de fideles a una hora
determinada. Operas di' is divendres, quan e'
inam praja a la tona para pregar per deu) pel
Principer, congreis reunir al peu del
monarca deus doctores de cogens. Lo ~~24~~ ²⁴ 29
del Ramadan, ^{aniversari} ~~aniversari~~ ^{aniversari} ~~aniversari~~ ^{aniversari}
de premes i' totora pre cap al ~~haci~~ ^{haci} a la
ant ^{la dona} ~~pregar~~ ^{la dona} ~~la dona~~ ^{la dona} ~~la dona~~ ^{la dona}
~~la dona~~ ^{la dona} ~~la dona~~ ^{la dona} ~~la dona~~ ^{la dona}

à les mesquites, les heretiks de que agrentas
semblen apostofica y abusar en benefici dels
envelos que la mulla instituciona sempre
feta en son cap.

¶ Per tot mesquin acte de culte, queda sempre
~~desada~~ y abundona de temple y obert a' grans volen
entran a' ferhi sa oracions. Lo respecte mana que no
s'ha de parir los llindars d'un block signat per devallar
del pen la voluntat, o' sabatar, y tal costum s'ingrora
fins als ~~envelos~~ que estangers que no poden
visitar una mesquita per ferne sa be^{ta}ta, o' al
menor calar per demunt d'elles una sandalia
anachya de palla o' sucre. Per aquesta gent la
maximum del respecte consisteix en entrar al
temple a' pen ni, lo turbant al clatell y una

tabata en cada ma.

In realitat t'unicó gasts que fan les empreses
compten es lo número de llums que encenen des-
dian de posta. La quantitat de llanternes que penjau
~~del~~ sobre es en algunes considerable, encara que
sol se tracta de lampes d'oli i gots de vidre mlt.
plem d'aygua q' s'unix al oli abent una mica
de sal per evitar l'incandescència de l'oli i pagar
vellora.

~~Per determinar el nombre de llums paga's els~~
~~sempres aliats proporcionalment a la quantitat~~
de candel·les i paga als lo producte dels seus registres
qual administració li pertoca.

famille la pietat populaire ^{deux}
 temples & a regaler ~~a~~ donner des
 mots peras apert y autres motz religieus. Chien es
 comu peras is me honneur richy / de par en testament

1 Trobam en canvi tots los temples musulmans, compli cantils,
la ruïnera de las adarves ab lo derralllo de la
arquitectura, que arriba a' alcantar proporcions
colossals. La mequita del culta Hassan es ho' p
testament en pedra del islamisme com lo ~~te~~
derasem ho fou del culte de xpir en la
capital neuphita.

Alguns espais s'han fet modernament para
restituir l'est arabig. Anan canvi tota la mequita
canben en ruinas y pedra que de los murs can
a' terra queda, algun tornador musulma' ha
volgut aipecau nou temples al Sen de la
cheea y de Medina. Sal tucchi al Cair al
los de la ~~cheea~~ ^{thany} Medines alh' y lo midaan de Murad

19
I però son esforços ^{generosos} ~~estats~~ i 'han estatllat contra la
indiferencia del poble igualment que contra la
corrupció del aut. No no se' guina fàctilment per a
l'obra moralitat. Isten en lo sigle de las cosas de
castro, dels monuments acabats en fumeros,
dels edificis raquitects perque 's fe ballan per
contacte y a' pren felt. Y en tal condicions
no deu anar nos ~~fora~~ ^{homenos romanay, ni} catòlics polítics,
ni palats del hermitament, ni merquitas
paraduinat: conseruen lo poch que escapa a la
barbaire humana, en tant veuen novay generay.
civiles impulsades per ~~la~~ ^{la} esperit mes
generoso a donar alha cop ~~la~~ ^{la} France.

20
 cipida á la forma creadora, anima de la
 bellera, que ~~debe~~ ^{encarna} ~~debe~~ en la vida y a la
~~tema~~ ^{tot los ideals} ~~tema~~ del art.

Quart. 10da

Le Caire 18 Octobre de 1894.